



## Gemeinderat

### Gemeinderatssitzung vom 21. Juni 2018, 14 Uhr, Rathaus

#### Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 12. April 2018  
Mündliche Erklärung des Stadtrats zu einem möglichen Zusammenschluss mit der Gemeinde Maladers
2. Geschäftsbericht und Botschaft Jahresrechnung 2017 / GPK-Bericht zur Jahresrechnung 2017
3. Kommunale Planung für Anergienetze; Bericht der Vorberatungskommission
4. Bericht des Stadtrats zu den hängigen Vorstössen 2018
5. Botschaft Masterplan Sport- und Eventanlagen Obere Au – Kunstrassenplatz KR1
6. Auftrag Carla Maissen und Mitunterzeichnende betreffend «Sicherheitskonzept für das Areal in und um den Bahnhof Chur zu erstellen»; Bericht
7. Auftrag CVP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Kultur und Tourismus; Antrag um Fristverlängerung
8. Petition Jugendparlament Stadt Chur betreffend «Mehr Raum für Graffiti»; Bericht
9. Interpellation Tina Gartmann-Albin und Mitunterzeichnende betreffend ehemalige Fuhrhaltere an der Kasernenstrasse; Antwort
10. Jahresbericht und Jahresrechnung 2017 IBC Energie Wasser Chur; Kenntnisnahme
11. Jahresrechnung 2017 Wohnbaugenossenschaft der Stadt Chur (WSC)/Wohnüberbauung «Alte KEB», Projektrapport Nr. 3; Kenntnisnahme
12. Jahresrechnung 2017 Stadthalle Chur AG; Kenntnisnahme
13. Geschäftsbericht 2017 Chur Tourismus; Kenntnisnahme
14. Fragestunde vom 21. Juni 2018 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter [www.chur.ch](http://www.chur.ch) (Politik & Verwaltung → Gemeinderat → Sitzungen) heruntergeladen werden.

#### Die Sitzung ist öffentlich!

**Werfen Sie Papier und Karton  
nicht in den Kehrriech;  
sie werden überall für die  
Wiederverwertung gesammelt!**



Das «Haus am Meerhafen» (Mitte) ist eines der ältesten Häuser von Chur. Woher der Name stammt, ist allerdings nicht klar.

*Bild Chur Tourismus/Yvonne Bollhalder*

### Terminplan Gemeinderatssitzungen 2019

Die Gemeinderatssitzungen im Jahre 2019 finden wie folgt statt:

- 31. Januar
- 7. März
- 11. April
- 16. Mai
- 20. Juni
- 12./13. September (Landsitzung)
- 24. Oktober
- 21. November
- 19. Dezember

Die Sitzungen finden jeweils an Donnerstagen in der Regel um 14.00 Uhr statt.

## Bürgergemeinde

### Resultat der Bürgerlichen Abstimmung vom 10. Juni 2018

#### – Teilrevision des Bürgerrechtsgesetzes der Stadt Chur

Rekapitulationspunkt: Wollen Sie der Teilrevision des Bürgerrechtsgesetzes der Stadt Chur (GBüG) zustimmen?

Eingegangene Stimmen	1542
Leere und ungültige Stimmen	48
Total gültige Stimmen	1494

#### Es wurde wie folgt gestimmt:

Ja (annehmende Stimmen)	1358
90,9% <b>angenommen</b>	
Nein (ablehnende Stimmen)	136
9,1%	
Stimmberechtigte	4250
Eingegangene Stimmausweise	1542
Stimmbeteiligung	36,3%

**Allfällige Beschwerden sind innert 20 Tagen seit der amtlichen Bekanntgabe der Ergebnisse schriftlich und begründet beim Verwaltungsgericht von Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7002 Chur, einzureichen. Ein Kostenvorschuss muss nicht geleistet werden.**

## Einwohnerdienste

### Betriebs-/Unternehmensregister

Im kantonalen Gesetz über die Einwohnerregister (Art. 16) und in der Verordnung über das Niederlassungs- und Aufenthaltswesen der Stadt Chur (Art. 3) sind die allgemeingültigen Gegebenheiten festgehalten, wonach die Eröffnung, Namensänderung und Aufgabe eines nach kaufmännischer Art geführten Gewerbes bei der Gemeinde zu melden ist.

Diese Regelung gilt für natürliche als auch juristische Personen wie:  
– Einzelfirmen und Einfache Gesellschaften

- Kollektiv- und Kommanditgesellschaften
- Aktiengesellschaften
- Gesellschaften mit beschränkter Haftung
- Öffentlich-rechtliche Körperschaften
- Genossenschaften
- Vereine und Stiftungen
- Zweigniederlassungen und Filialen

**Meldevorschrift und Fristen**

Zuzüge, Neugründungen, Namens- und Rechtsformänderungen wie auch Wegzüge oder Geschäftsaufösungen sind den Einwohnerdiensten innert 14 Tagen ab Ereignisdatum zu melden.

Die Meldung beinhaltet nebst der Adresse auch Angaben über die Räumlichkeiten, welche für die Führung des Betriebes benötigt werden. Für die anmeldepflichtigen Angaben wie Firmenname, Sitz etc. ist bei eintragungspflichtigen Gewerben der Handelsregisterauszug massgebend.

Untermieter und Logisnehmer in Geschäftsräumlichkeiten sind ebenfalls meldepflichtig.

**Nötige Unterlagen**

Inhaber einer Einzelfirma, Einfache Gesellschaften oder Kollektivgesellschaften, deren Wohnsitz nicht am Ort ihres Gewerbes ist, haben bei den Einwohnerdiensten der Stadt Chur eine aktuelle Wohnsitzbestätigung zu hinterlegen. Diese Bestätigung kann bei der Wohn- resp. Niederlassungsgemeinde angefordert werden.

**Anmeldung**

Betriebe können mittels Onlineformular unter [www.chur.ch](http://www.chur.ch) (Suchbegriff: «Anmeldung Betriebe») für die Aufnahme ins Betriebsregister der Stadt bekannt gegeben werden oder Sie wenden sich telefonisch unter Tel. 081 254 41 56 an die Einwohnerdienste.

**Gebühren**

Die Registrierung ist kostenpflichtig, es wird eine Gebühr von Fr. 20.– erhoben. Meldepflichtige Mutationen (Verlegung des Betriebsdomizils) sowie die Abmeldung eines Betriebs sind kostenlos.

**Bescheinigung**

Die Registrierung oder Änderung des Eintrags wird mittels einer Geschäftsniederlassungsbescheinigung bestätigt.

**Einwohnerdienste der Stadt Chur  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
1. Obergeschoss**

**Schiessen**

**Schiesspflicht 2018**

Die Schiesspflicht/das Obligatorische 2018 kann auf der Schiessanlage Rossboden an folgenden Tagen geschossen werden:

**Distanzen: 300m Gewehr und 25m Pistole**  
 Freitag, 15. Juni, Sektor links 17.00–20.00 Uhr  
 Freitag, 17. August, Sektor rechts 17.00–20.00 Uhr  
 Samstag, 25. August, Sektor links 13.30–17.00 Uhr  
 Nachschiesskurs, Samstag, 27. Oktober, Sektor rechts nur 300 m 8.30–12.00 Uhr

**Schalteröffnung jeweils 30 Minuten vor Schiessbeginn.**

**Der Schütze muss Folgendes mitbringen**

- persönliches StGw90 und/oder Pist75
- Gehörschutz
- Leistungsausweis/Schiessbüchlein
- PISA-Blatt
- ID

**Obligatorisch 2018 der Feldschützen Passugg-Araschgen**

Auf der Schiessanlage Meiersboden

Samstag, 4. August 14.00–18.00 Uhr  
 Freitag, 10. August 17.30–19.30 Uhr  
 Freitag, 24. August 17.30–19.30 Uhr  
 Samstag, 25. August 14.00–18.00 Uhr

Ohne Dienstbüchlein und militärischen Leistungsausweis (oder Schiessbüchlein) wird keine Munition abgegeben. **Bitte den grossen Parkplatz benützen (Zivilschutz).**

**Stadtpolizei**

**Nächtliches Dauerparkieren auf öffentlichem Grund**

Das nächtliche Dauerparkieren auf öffentlichem Grund in der Stadt Chur ist bewilligungspflichtig. Die rechtliche Grundlage bildet die Verordnung über das nächtliche Dauerparkieren vom 1. August 1981. Diese Verordnung hält fest, dass Fahrzeughalter, die ihre Fahrzeuge während der Nacht nicht auf einem privaten Parkplatz abstellen, als gebührenpflichtig gelten. Die monatliche Gebühr beträgt pro Fahrzeug Fr.50.–. Bewilligungen stellt die Stadtpolizei Chur, Gewerbepolizei, Kornplatz 10, aus.

**Umweltschutzbestimmungen**

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)

Art. 32 Allgemeine Ruhezeiten  
<sup>1</sup> Die Nachtruhe dauert von 22.00 bis 7.00 Uhr. Während der Sommerzeit jeweils freitags und samstags bzw. an Vorabenden von öffentlichen Ruhetagen dauert die Nachtruhe von 23.00 bis 7.00 Uhr. Während dieser Zeiten ist die Ruhe oder den Schlaf störender Lärm zu unterlassen.  
<sup>2</sup> An den öffentlichen Ruhetagen sowie werktags von 12.00 bis 13.00 Uhr und von 20.00 Uhr bis zu Beginn der Nachtruhe ist dem erhöhten Ruhebedürfnis der Bevölkerung Rechnung zu tragen.

**Notfalldienste**

- **Sanitätsnotruf 144**  
**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**
  - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
  - **Apotheken in der Stadt Chur**
  - **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**  
 Bahnhofunterführung  
 \*Mo–Sa 7.00–20.00,  
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
  - **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**  
 Grabenstrasse 15  
 \*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
  - **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**  
 Badusstrasse 10  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
  - **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**  
 Gürtelstrasse 10  
 \*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
 Sa 8.00–17.30
  - **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**  
 Raschärenstrasse 35  
 \*Mo–Fr 9.00–20.00,  
 Sa 8.00–18.00
  - **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**  
 Tittwiesenstrasse 55  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–13.00
  - **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**  
 Giacomettistrasse 32  
 \*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
  - **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**  
 Postplatz  
 \*Mo–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–17.00
  - **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**  
 Belmontstrasse 1  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
  - **Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**  
 Gürtelstrasse 46  
 \*Mo–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
  - **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**  
 Ringstrasse 88  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–17.00
  - **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**  
 Bahnhofstrasse 14  
 \*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00  
 Sa 7.30–18.00
  - **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**  
 Quaderstrasse 16  
 \*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
- \*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
 24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
  - **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
  - **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**  
 Stadthaus, Masanserstrasse 2  
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
 Wochenende und Feiertage:  
 Tel. 081 254 47 66

<sup>3</sup> In den übrigen Zeiten sind alle übermässigen Störungen zu unterlassen, die durch zumutbare Vorkehrungen oder rücksichtsvolles Verhalten vermieden werden können. Lärmende Arbeiten sind nach Möglichkeit in geschlossene Räume zu verlegen.

<sup>4</sup> Für Gastwirtschaftsbetriebe gelten die Bestimmungen der Gastwirtschaftsgesetzgebung.

Art. 33 Lärm durch menschliches Verhalten, akustische Geräte

<sup>1</sup> Störendes Singen, Musizieren, Diskutieren sowie Gejohle und dergleichen, der Gebrauch von Tonwiedergabegeräten, Megaphonen, Sirenen und ähnlichen Geräten im Freien sind während der Nachtruhe verboten. Während der übrigen Zeiten dürfen Dritte durch solches Verhalten nicht in unzumutbarer Weise belästigt werden.

<sup>2</sup> Tätigkeiten gemäss Abs. 1 im Innern von Gebäuden dürfen Dritte nicht in unzumutbarer Weise belästigen; insbesondere während der Ruhezeiten gemäss Art. 32 Abs. 1 und 2 sind Türen und Fenster geschlossen zu halten.

<sup>3</sup> Rasenmähen und dergleichen ist nur werktags in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 20.00 Uhr erlaubt.

<sup>4</sup> Vorschriften für Sport-, Schul- und Badeanlagen sowie ähnlichen Einrichtungen bleiben vorbehalten.

## Pilzschutzbestimmungen

Regierungsbeschluss vom 9. Dezember 1996:

**Schonzeit:** Vom 1. bis und mit 10. Tag jedes Monats ist das Sammeln von Pilzen aller Art verboten.

**Tageskontingent:** Pro Person insgesamt 2 kg.

Weitere Bestimmungen: Das Sammeln in Gruppen von mehr als drei Personen, ausgenommen Familien und die vom Justiz- und Polizeidepartement bewilligten Exkursionen, ist verboten. Das mutwillige Zerstören von Pilzen ist untersagt. Der Gebrauch von Rechen, Hacken und anderen Geräten ist beim Pilzsammeln verboten.

## Zeitliche Einschränkung betreffend Ausübung von Strassenprostitution

Die Stadtpolizei verfügt:

Vom 1. Juli 2018 bis 31. Dezember 2018 darf Strassenprostitution im Gebiet Rossbodenstrasse und Pulvermühlestrasse/Industriestrasse nur zwischen 22 Uhr und 6 Uhr ausgeübt werden.

Gegen diesen Entscheid kann gestützt auf Art. 51 Abs. 2 PG innert 10 Tagen seit Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde hat einen Antrag, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

## Tiefbaudienste

### Beitragsverfahren Erschliessung Trist

#### Absicht zur Einleitung des Verfahrens

Für den Ausbau Erschliessung Trist, beabsichtigt der Stadtrat die Durchführung des Beitragsverfahrens gemäss Raumplanungsgesetz für den Kanton Graubünden, KRG Art. 62 ff und Verordnung, KRVO Art. 22 ff.

Die Planunterlagen liegen vom 18. Juni bis 18. Juli 2018 bei den Tiefbaudiensten, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock, Empfang Departement Bau Planung Umwelt zur Einsicht auf.

Während der öffentlichen Auflage kann beim Stadtrat gegen die beabsichtigte Einleitung des Verfahrens, den vorgesehenen Beitrags-Perimeter sowie gegen den Anteil der öffentlichen und privaten Interessenz Einsprache erhoben werden.

### Öffentliche Auflage Strassenprojekt

#### H13 Italienische Strasse

#### Strassenkorrektur Knoten Sommerau–Plankis km 1,66–km 2,16

#### Auflageprojekt Nr. 13.4994 vom Mai 2018

##### 1. Ort und Frist der Auflage

Die Projektakten liegen vom 18. Juni 2018 bis 18. Juli 2018 bei den Hochbaudiensten, Bausekretariat der Stadt Chur im Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock, Empfang Departement Bau Planung Umwelt zur Einsicht auf (Art. 20 des kantonalen Strassengesetzes; StrG, BR 807.100). Sie können während der Dauer der Auflage auch unter [www.tiefbauamt.gr.ch](http://www.tiefbauamt.gr.ch) → Aktuelles eingesehen und heruntergeladen werden. Die neuen Strassenachsen (gelb) sind im Gelände ausgesteckt beziehungsweise markiert.

##### 2. Gesuche um spezialgesetzliche Bewilligungen

Folgende Gesuche sind Teil des Auflageprojekts:

- Gesuch um Bewilligung für das Einleiten oder Versickernlassen von behandeltem, verschmutztem Abwasser nach Art. 7 Abs. 1 des Gewässerschutzgesetzes.
- Gesuch um Bewilligung für das Einleiten von nicht verschmutztem Abwasser in ein oberirdisches Gewässer nach Art. 7 Abs. 2 des Gewässerschutzgesetzes.
- Gesuch um Bewilligung zur Entfernung oder wesentlichen Beeinträchtigung von Hecken und Feldgehölzern nach Art. 17a Abs. 1 des kantonalen Natur- und Heimatschutzgesetzes.
- Rodungsgesuch nach Art. 5 des Bundesgesetzes über den Wald.

### 3. Verfügungsbeschränkung

Vom Tage der öffentlichen Bekanntmachung der Auflage an unterliegen Bauvorhaben innerhalb des vom Projekt erfassten Gebietes einer Bewilligung des Bau-, Verkehrs- und Forstdepartementes Graubünden. Diese wird erteilt, wenn sich das Bauvorhaben nicht erschwerend auf den Landerwerb oder die Ausführung des Projektes auswirkt.

### 4. Einsprachen

#### 4.1 Legitimation

Wer vom Auflageprojekt berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse an dessen Aufhebung oder Änderung geltend machen kann, ist berechtigt, Einsprache zu erheben. Einspracheberechtigt sind ferner die betroffenen Gemeinden und wer nach Bundesrecht dazu ermächtigt ist.

#### 4.2 Einwendungen

Es können geltend gemacht werden:

- a) Einwände gegen das Auflageprojekt und die damit verbundenen Gesuche für weitere Bewilligungen sowie gegen eine vorgesehene Enteignung und deren Umfang;
- b) Entschädigungsbegehren, namentlich Forderungen für die beanspruchten Rechte und andere Forderungen, die sich aus dem kantonalen Enteignungsrecht ergeben. Die Bereinigung dieser Begehren erfolgt anschliessend an die Projektgenehmigung im Landerwerbsverfahren.

#### 4.3 Frist und Adressat

Einsprachen sind innert der Auflagefrist mit einer kurzen Begründung dem Bau-, Verkehrs- und Forstdepartement Graubünden, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG, einzureichen.

Werden nachträgliche Entschädigungsforderungen geltend gemacht, sind die Säumnisfolgen nach Art. 17 der kantonalen Enteignungsverordnung (EntV, BR 803.110) zu beachten.

Bau-, Verkehrs- und Forstdepartement  
Graubünden  
Vorsteher:

Dr. Mario Cavigelli, Regierungspräsident

## Hochbaudienste

### Bauausschreibung

**Öffentliche Planaufgabe:** 15. Juni–5. Juli 2018

**Auflageort:** Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

**Öffentlich-rechtliche Einsprachen** sind bis 5. Juli 2018 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

<b>Bauherrschaft</b>	<b>Bauobjekt</b>
----------------------	------------------

**Barson AG, Chur**

**Loestrasse 108, Kataster Nr. 4466**

Projektänderung, Anbau Balkone auf der Westseite sowie wärmetechnische Dachsanierung und Einbau Dachflächenfenster

**Stadt Chur, Chur** Fürstenwaldstrasse,  
Prasserieweg,  
Kataster Nr. 6825,  
3478, 423, 424, 425  
Ausbau Fussweg, Fürsten-  
waldstrasse–Prasserieweg

**Kantonsspital  
Graubünden  
Immobilien AG,  
vertreten durch  
Staufers & Hasler  
Architekten AG,  
Frauenfeld** Loestrasse 165,  
Kataster Nr. 177  
(BR 12885)  
Neubau Büroprovisorium

Planverfasser:  
Staufers & Hasler  
Architekten AG,  
Frauenfeld

**Emil Frey AG,  
Garage Rageth,  
vertreten durch  
Fanzun AG, dipl.  
Architekten und  
Ingenieure, Chur** Rossbodenstrasse 10,  
Kataster Nr. 5432  
(BR 9014)  
Teilabbruch und Neuge-  
staltung Eingang sowie  
Neubau frei stehende Aus-  
senmauer und Umge-  
bungsanpassungen

**Gebr. Kuoni  
Transport AG,  
vertreten durch  
Censi Bau AG,  
Chur** Felsenaustrasse 5,  
Kataster Nr. 6392  
Abbruch und Neubau  
Rampe auf der Südost-  
seite sowie innere Um-  
bauten

**Daniela Pison und  
Gianluca Hänny,  
Chur** Scalettastrasse 78,  
Kataster Nr. 4565  
Sanierung und Erweite-  
rung Parkplatz mit Um-  
gebungsanpassungen

**Leonhard Nold,  
Chur** Mittelweg 3,  
Kataster Nr. 4249  
Anbau Geräteunterstand  
auf der Südwestseite so-  
wie Erweiterung Terrasse  
auf der Südostseite

**Swisscom  
(Schweiz) AG,  
Chur** Ringstrasse 92,  
Kataster Nr. 5173  
Aus- und Umbau Mobil-  
funkanlage mit Standort-  
datenblatt

**Emil Frey AG,  
Garage Rageth,  
vertreten durch  
Fanzun AG, dipl.  
Architekten und  
Ingenieure, Chur** Rossbodenstrasse 10,  
Kataster Nr. 5432  
(BR 9014)  
Eigenreklame, Leuchtkas-  
ten an Fassade sowie  
Beschriftung auf Mauer

## Feuerwehr/Brandschutz

### Grillieren – Sicherheit im Griff

Was ein Grillfest werden soll, endet gelegent-  
lich fatal. Fehler beim Umgang mit Grillgeräten  
führen immer wieder zu schweren Verbrennun-  
gen infolge von Bränden oder Explosionen. Un-  
achtsamkeit und falsches Vorgehen sind meist  
schuld daran.

Die warme Jahreszeit lädt wieder zum Grillie-  
ren ein. Lassen Sie sich jedoch die Freude nicht  
durch einen unliebsamen Zwischenfall verder-  
ben. Unterschätzen Sie die Brand- und Explo-  
sionsgefahr und deren Folgen nicht. Die Gefah-  
ren werden deutlich, wenn man an die hohen  
auftretenden Temperaturen denkt, Gasflamme  
800°C oder Holzkohle 500°C.

Für ungetrübte Freuden beim Grillieren gibt die  
Beratungsstelle für Brandverhütung BfB folgen-  
de Empfehlungen ab:

- Das Grillgerät muss standfest und auf einer  
ebenen, nicht brennbaren Unterlage aufge-  
stellt werden.
- Zu brennbaren Materialien wie Gartenmöbel,  
Sonnenstoren, Schilfmatten und Holzfassaden  
ist ein genügender Abstand einzuhalten.
- Kinder müssen im Umgang mit Feuer instru-  
iert und überwacht werden; das gilt auch an-  
lässlich von Grillpartys.
- Bei Holzkohlegrills ist beim Umgang mit  
flüssigen Anzündmitteln grösste Vorsicht an-  
gezeigt. Dieses darf wegen Explosionsgefahr  
nach einem missglückten Anzündversuch nie-  
mals nachgegossen werden.
- Grillasche kann mehr als einen ganzen Tag  
nachglühen! Deshalb ist die Asche in einem  
nicht brennbaren Behälter aufzubewahren,  
mit Wasser abzulöschen oder im Grillgerät  
ausserhalb des Gebäudes zu belassen.
- Befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvor-  
schriften des Herstellers Ihres Gasgrill-Geräts.  
Verwenden Sie den Gasgrill nur im Freien.  
Gasflaschen dürfen nie in Untergeschossen  
oder in geschlossenen Räumen aufbewahrt  
und nicht einer Temperatur von mehr als 50°C  
ausgesetzt werden.
- Ausströmendes Gas ist leicht entflammbar  
und kann tödlich sein. Überlassen Sie undich-  
te oder defekte Gasgrill-Geräte dem Gasfach-  
händler zur Instandsetzung.
- Beim Grillieren im Freien sind die öffentlichen  
Feuerstellen zu benützen. Diese nie unbeauf-  
sichtigt lassen. Beim Verlassen der Feuerstelle  
ist darauf zu achten, dass das Feuer und die  
Glut vollständig gelöscht sind.
- Bei Brandausbruch handeln Sie nach dem  
Grundsatz:

### Alarmieren – Retten – Löschen

(Feuerwehr: Festanschluss/Natel Nummer 118)

**Verlangen Sie auch das Merkblatt der  
Gebäudeversicherung Graubünden  
«Brandschutz beim Grillieren».**

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Grillieren.

## Region Plessur

### Resultate der Grossratswahlen in der Region Plessur vom 10. Juni 2018

#### WAHLKREIS CHUR

Ergebnis erster Wahlgang

#### 1. Wahl von 20 Grossrätinnen oder Grossräten

Die Prüfung der Gemeindeprotokolle der am 10.  
Juni 2018 durchgeführten Grossratswahlen hat  
folgendes Resultat ergeben:

Stimmberechtigte	24 693
Eingelegte Wahlzettel	8 135
Leere Wahlzettel	357
Ungültige Wahlzettel	156
Gültige Wahlzettel	7 622
Gültige Kandidatenstimmen	69 598
Absolutes Mehr	1 740
Stimmbeteiligung	32,95 %

Für die vierjährige Amtsdauer sind somit ge-  
wählt:

1. Locher Benguerel Sandra	mit 3456 Stimmen	SP
2. Caviezel Conradin	mit 3431 Stimmen	SP
3. Perl Andri	mit 3225 Stimmen	SP
4. Gartmann-Albin Tina	mit 3041 Stimmen	SP
5. Stiffler Vera	mit 3031 Stimmen	FDP
6. Marti Urs	mit 2970 Stimmen	FDP
7. Deplazes Beat	mit 2848 Stimmen	SP
8. Degiacomi Patrik	mit 2782 Stimmen	SP
9. Caluori Franz Sepp	mit 2770 Stimmen	CVP
10. Horrer Lukas	mit 2679 Stimmen	SP
11. Bondolfi Ilario	mit 2663 Stimmen	CVP
12. Schneider Tino	mit 2609 Stimmen	CVP
13. Gasser Josias F.	mit 2571 Stimmen	GLP
14. Kunz Rudolf	mit 2477 Stimmen	FDP
15. Kappeler Jürg	mit 2437 Stimmen	GLP
16. Hofmann Silvia	mit 2409 Stimmen	SP
17. Widmer-Spreiter Martha	mit 2394 Stimmen	BDP
18. Thür-Suter Andrea	mit 2196 Stimmen	FDP
19. Claus Bruno W.	mit 2144 Stimmen	FDP
20. Hohl Oliver	mit 2107 Stimmen	BDP

Es fallen als überzählig aus der Wahl:

21. Tenchio Luca	mit 2106 Stimmen	CVP
22. Danuser Géraldine	mit 2083 Stimmen	GLP
23. Nay Beath	mit 1945 Stimmen	SVP

Absolutes Mehr nicht erreicht:

24. Cortesi Mario	mit 1503 Stimmen	SVP
25. Roman Dajan	mit 1491 Stimmen	BDP
26. Hegner Walter	mit 1320 Stimmen	SVP
27. Rettich Urs	mit 1313 Stimmen	SVP

Amtliche Meldungen an:  
stabl@somedia.ch

Damit sind alle 20 Sitze besetzt, sodass kein zweiter Wahlgang durchgeführt werden muss.

Gestützt auf Art. 43 Abs. 1 des Gesetzes über die Politischen Rechte fand am 12. Juni 2018 von Amtes wegen eine Nachzählung statt (Differenz der letzten gewählten und der ersten nicht gewählten Person von weniger als 0,3 Prozent der abgegebenen gültigen Stimmzettel).

**Ergebnis der Nachzählung vom 12. Juni 2018**

Für die vierjährige Amtsdauer ist gewählt:

- 1. Hohl Oliver mit 2107 Stimmen BDP

Es fällt als überzählig aus der Wahl:

- 2. Tenchio Luca mit 2094 Stimmen CVP

**2. Wahl von 10 Grossratsstellvertreterinnen oder -stellvertretern**

Die Prüfung der Gemeindeprotokolle der am 10. Juni 2018 durchgeführten Grossratswahlen hat folgendes Resultat ergeben:

Stimmberechtigte	24 693
Eingelegte Wahlzettel	7 360
Leere Wahlzettel	765
Ungültige Wahlzettel	270
Gültige Wahlzettel	6 325
Gültige Kandidatenstimmen	24 847
Absolutes Mehr	1 243
Stimmbeteiligung	29,81 %

Für die vierjährige Amtsdauer sind somit gewählt:

- 1. Spadarotto Sandra mit 2890 Stimmen SP
- 2. Pajic Pascal mit 2491 Stimmen SP
- 3. Hensel Thomas mit 2475 Stimmen SP
- 4. Tomaschett Martina mit 2377 Stimmen SP
- 5. Adank-Arioli Sandra mit 2119 Stimmen FDP
- 6. Lazzarini Sandra mit 1772 Stimmen CVP
- 7. Spreiter Robert mit 1667 Stimmen CVP
- 8. Hunger Hanspeter mit 1612 Stimmen SVP
- 9. Boner Anouscha mit 1508 Stimmen FDP
- 10. Tscholl Marco mit 1504 Stimmen BDP

Absolutes Mehr nicht erreicht und fallen als überzählig aus der Wahl:

- 11. Brühlhart-Caprez Stefan mit 1250 Stimmen CVP
- 12. Bühler Gian Reto mit 1167 Stimmen SVP

Damit sind alle 10 Sitze besetzt, sodass kein zweiter Wahlgang durchgeführt werden muss.

**WAHLKREIS CHURWALDEN**

Ergebnis erster Wahlgang

**1. Wahl einer Grossrätin oder eines Grossrats**

Die Prüfung der Gemeindeprotokolle der am 10. Juni 2018 durchgeführten Grossratswahlen hat folgendes Resultat ergeben:

Stimmberechtigte	1641
Eingelegte Wahlzettel	502
Leere Wahlzettel	96
Ungültige Wahlzettel	24
Gültige Wahlzettel	382
Gültige Kandidatenstimmen	382
Absolutes Mehr	192
Stimmbeteiligung	30,6 %

Für die vierjährige Amtsdauer ist somit gewählt:

- 1. Hitz-Rusch Brigitta mit 313 Stimmen FDP

Absolutes Mehr nicht erreicht:

- 2. Brassler Christoph mit 29 Stimmen SVP

Damit ist der Sitz besetzt, sodass kein zweiter Wahlgang durchgeführt werden muss.

**2. Wahl einer Grossratsstellvertreterin oder eines -stellvertreters**

Die Prüfung der Gemeindeprotokolle der am 10. Juni 2018 durchgeführten Grossratswahlen hat folgendes Resultat ergeben:

Stimmberechtigte	1641
Eingelegte Wahlzettel	469
Leere Wahlzettel	99
Ungültige Wahlzettel	25
Gültige Wahlzettel	345
Gültige Kandidatenstimmen	345
Absolutes Mehr	173
Stimmbeteiligung	28,59 %

Für die vierjährige Amtsdauer ist somit gewählt:

- 1. Walser-Hemmi Francine mit 189 Stimmen CVP

Absolutes Mehr nicht erreicht und fallen als überzählig aus der Wahl:

- 2. Brassler Christoph mit 113 Stimmen SVP
- 3. Niederberger Karin mit 1 Stimme FDP

Damit ist der Sitz besetzt, sodass kein zweiter Wahlgang durchgeführt werden muss.

**WAHLKREIS SCHANFIGG**

Ergebnis erster Wahlgang

**1. Wahl von 2 Grossrätinnen oder Grossräten**

Die Prüfung der Gemeindeprotokolle der am 10. Juni 2018 durchgeführten Grossratswahlen hat folgendes Resultat ergeben:

Stimmberechtigte	2605
Eingelegte Wahlzettel	704
Leere Wahlzettel	90
Ungültige Wahlzettel	22
Gültige Wahlzettel	592
Gültige Kandidatenstimmen	928
Absolutes Mehr	233
Stimmbeteiligung	27,03 %

Für die vierjährige Amtsdauer sind somit gewählt:

- 1. Waidacher Ludwig mit 437 Stimmen FDP
- 2. Jenny Christian jun. mit 378 Stimmen FDP

Damit sind die beiden Sitze besetzt, sodass kein zweiter Wahlgang durchgeführt werden muss.

**2. Wahl von 2 Grossratsstellvertreterinnen oder -stellvertretern**

Die Prüfung der Gemeindeprotokolle der am 10. Juni 2018 durchgeführten Grossratswahlen hat folgendes Resultat ergeben:

Stimmberechtigte	2605
Eingelegte Wahlzettel	681
Leere Wahlzettel	129
Ungültige Wahlzettel	40
Gültige Wahlzettel	512
Gültige Kandidatenstimmen	751
Absolutes Mehr	188
Stimmbeteiligung	26,15%

Für die vierjährige Amtsdauer sind somit gewählt:

- 1. Altmann Yvonne mit 314 Stimmen FDP
- 2. Lüscher Markus mit 200 Stimmen GLP

Absolutes Mehr nicht erreicht und fällt als überzählig aus der Wahl:

- 3. Preisig Bruno mit 167 Stimmen BDP

Damit sind die beiden Sitze besetzt, sodass kein zweiter Wahlgang durchgeführt werden muss.

**Rechtsmittelbelehrung**

Beschwerden betreffend diese Wahlen sind innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes, spätestens jedoch am dritten Tage nach der amtlichen Bekanntgabe der Ergebnisse, eingeschrieben bei der Standeskanzlei zuhanden des Grossen Rates einzureichen. Für das Verfahren gelten die Art. 95 ff. GPR.

Chur, 13. Juni 2018

Region Plessur  
Der Vizepräsident: Lorenzo Schmid  
Der Geschäftsführer: Markus Frauenfelder

## Kirchen

### Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

#### Sonntag, 17. Juni Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Erich Wyss  
Taufe von Leon von Ow und Liam Schmucki  
Text: 1. Johannes 1,5-2,6

#### Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Alfred Enz  
«Die Berufung von Petrus»; Lukas 5, 1–11

#### Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst zum Flüchtlingssonntag**  
Pfarrerin Gisella Belleri  
Herr Charalambos Kyrialanidis, «Der Grieche» erzählt aus seiner Familiengeschichte  
Musik: Kirchenchor Comander, Leitung Mattias Müller. Anschliessend lädt die Quartierkommission zum Griechischen Apéro im Kirchgemeindesaal ein.

**Kollekte:** für Flüchtlingsdienst des HEKS

#### Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A

9.30 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrerin Susanna Meyer Kunz  
«Eher geht ein Kamel durch ein Nadelöhr – oder bei Gott ist nichts unmöglich»; Lukas 18, 18-30  
Musik: Simone und Dorothea Dietrich

#### Kapelle Kreuzspital

10.30 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrerin Susanna Meyer Kunz  
«Eher geht ein Kamel durch ein Nadelöhr – oder bei Gott ist nichts unmöglich»; Lukas 18, 18-30  
Musik: Simone und Dorothea Dietrich

#### Mittwoch, 20. Juni

##### Kirchgemeindehaus Masans

19.15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**  
«Sprichwörter hinterfragen»

#### Donnerstag, 21. Juni

##### Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**  
**Martinskirche**  
12.00 Uhr **Die Bibel. Eine Lesung!**  
Pfarrer Erich Wyss liest aus der Bibel während einer halben Stunde – anschliessend Möglichkeit zum Gespräch über das Gehörte

#### Regulakirche

12.00 Uhr **Offenes Taizésingen**  
mit Pfarrerin Christina Tuor und Regina Wilms (12.00 bis 12.30 Uhr)

#### Regulakirche

19.00 Uhr **Andachten am Donnerstag – Sing- und Bet-Andacht mit Abendmahl** mit Pfarrerin Christina Tuor

#### Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

#### Begegnungscafé

Di., 19.6., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, mit Pfarrerin Christina Tuor

#### Frauenarbeitskreis

Di., 19.6., 14 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

#### Kantorei St. Martin

Di., 19.6., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

#### Kirchenchor Comander

Di., 19.6., 20 Uhr, Schlusschock

#### Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Mi., 20.6., 12 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Anmeldung Tel. 081 252 27 04

#### Wanderungen für Seniorinnen und Senioren

Do, 21.6., 8 Uhr, Engadiner Moorseen, von Silvaplana nach Pontresina, Wanderzeit: 3½–4 Std., Auf-/Abstieg: 250 m, Treffpunkt 7.45 Uhr in der Bahnhofshalle, zurück in Chur 18.20 Uhr, Anmeldung: Mi., 20.6., Tel. 081 284 19 01

#### KiK.

jeweils am ersten Sonntag im Monat KiK. Masans: Beginn mit den Erwachsenen in der Kirche Masans, anschliessend kindergerechter Gottesdienst im Kirchgemeindesäli. Weitere Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.

#### Öffnungszeiten Verwaltung

##### Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag, 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag, 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag, 8.30 bis 11.30 Uhr.

##### Kirchlicher Sozialdienst Evangelische Kirchgemeinde Chur

In der Regel telefonisch erreichbar. Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung.

### Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Evangelisch-ref. Kirchgemeinde Steinbach

#### Sonntag, 17. Juni

Kein Gottesdienst

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

### Katholische Kirchgemeinde Chur

#### DOMPFARREI (Kathedrale)

##### Samstag, 16. Juni

6.30 Uhr hl. Messe  
16.00 Uhr Beichtgelegenheit  
18.00 Uhr hl. Messe

##### Sonntag, 17. Juni

7.30 Uhr hl. Messe  
10.00 Uhr hl. Messe  
17.30 Uhr Vesper

**Kollekte:** Flüchtlingshilfe Caritas

##### Montag, 18. Juni

6.30 Uhr hl. Messe

##### Dienstag, 19. Juni

9.00 Uhr hl. Messe  
12.15 Uhr hl. Messe  
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

##### Mittwoch, 20. Juni

6.30 Uhr hl. Messe

##### Donnerstag, 21. Juni

6.30 Uhr hl. Messe  
8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

##### Freitag, 22. Juni

6.30 Uhr hl. Messe  
15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)  
18.15 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr hl. Messe

#### ERLÖSERPFARREI

##### Samstag, 16. Juni

16.30 Uhr hl. Messe

##### Sonntag, 17. Juni

10.00 Uhr hl. Messe  
19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Flüchtlingshilfe Caritas

##### Mittwoch, 20. Juni

9.00 Uhr hl. Messe

##### Donnerstag, 21. Juni

9.00 Uhr hl. Messe

##### Freitag, 22. Juni

19.00 Uhr hl. Messe

#### HEILIGKREUZPFARREI

##### Samstag, 16. Juni

15.00 Uhr hl. Messe (Bürgerheim)

18.30 Uhr Vorabendgottesdienst mit unserer Schola

##### Sonntag, 17. Juni

10.30 Uhr hl. Messe mit unserer Schola

**Kollekte:** Flüchtlingshilfe Caritas

##### Dienstag, 19. Juni

18.30 Uhr hl. Messe

##### Mittwoch, 20. Juni

19.30 Uhr Musikalische Abendgebet, Symbol Sonne

##### Donnerstag, 21. Juni

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

##### Freitag, 22. Juni

16.00 Uhr hl. Messe (Seniorenzentrum Cadonau)

#### KAPELLE KREUZSPITAL

##### Samstag, 16. Juni

15.00 Uhr hl. Messe

**KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK**

**Sonntag, 17. Juni**  
10.30 Uhr hl. Messe

**SOZIALDIENSTE**

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**

**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**  
Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr  
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**FocusC**

**Willkommen in unserer Kirche**

**Calandastrasse 38, Chur, [www.focusc.ch](http://www.focusc.ch)**

**Sonntag, 17. Juni**

9.30 Uhr Impuls-Gottesdienst für Eltern und andere  
Mit Michael Simonis und Tina Büchi  
Übersetzung I/F/E/P  
Kinder- und Teenie-Programm

**Verschiedenes**

**Krebsliga Graubünden**

**Kostenlose Begleitung, Beratung und Information**

**Begleitung durch**

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

**Beratung und Unterstützung bei**

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

**Information und Öffentlichkeitsarbeit**

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden  
Ottoplatz 1, Postfach 368  
7001 Chur  
Tel. 081 300 50 90  
[info@krebssliga-gr.ch](mailto:info@krebssliga-gr.ch)  
[www.krebssliga-gr.ch](http://www.krebssliga-gr.ch)

**Pro Infirmis**

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

**Sozialberatung:**

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

**Assistenzberatung:**

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

**Begleitetes Wohnen:**

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

**Bildungsklub:**

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

**Fachstelle Hindernisfreies Bauen:**

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

**Eurokey:**

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hinderisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

**Infos und Terminvereinbarungen:**

Pro Infirmis Graubünden  
Engadinstrasse 2, 7000 Chur  
Telefon 058 775 17 17  
[graubuenden@proinfirmis.ch](mailto:graubuenden@proinfirmis.ch)  
[www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch)

**Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle**

**Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters**  
**Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

**Coaching für**

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

**Gruppen**

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
  - Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
  - Elternworkshops – und Beratung
- Wir unterstehen der Schweigepflicht!

**Infos und Anmeldung:**

Blaues Kreuz Beratungsstelle  
Alexanderstrasse 42, 7000 Chur  
Tel. 081 252 43 37

[beratung@blaueskreuz.gr.ch](mailto:beratung@blaueskreuz.gr.ch)

Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag  
[www.blaueskreuz.gr.ch](http://www.blaueskreuz.gr.ch)

**Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV**

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und

Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

Steinbockstrasse 2, 7000 Chur

Tel. 081 257 10 00

[beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch](mailto:beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch)

[www.sbv-fsa.ch](http://www.sbv-fsa.ch)

**Computeria**

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden) Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

**Infos und Anmeldung:**

Seniorenakademie Graubünden  
Ringstrasse 90, 7004 Chur  
Tel. 081 250 20 50  
[info@senak.ch](mailto:info@senak.ch), [www.senak.ch](http://www.senak.ch)

**Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte**

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
- Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
- Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

[proauditochurplus@gmail.com](mailto:proauditochurplus@gmail.com)

[www.pro-audio.ch/vereine](http://www.pro-audio.ch/vereine)

**Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein**

Am Platz 10

7310 Bad Ragaz

Tel. 081 302 47 80 oder 081 511 50 03

E-Mail: [info.sggrfl@rheumaliga.ch](mailto:info.sggrfl@rheumaliga.ch)

[www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die unentgeltliche Sozialberatung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein oder im Internet unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

**Folgende Kurse bieten wir derzeit in Chur an.**

**Bewegungskurse:**

**Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga**

**Leitung:** Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin

Auch für Nichtschwimmer geeignet.

Einstieg jederzeit möglich.

**Rotes Kreuz Graubünden**

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige Rotes Kreuz Graubünden, Telefon 081 258 45 94 [pflegendeangehoerige@srk-gr.ch](mailto:pflegendeangehoerige@srk-gr.ch)

**VASK Graubünden**

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/Psychisch-Kranken

Postfach  
7208 Malans  
Kontakttelefon: 081 353 71 01  
[vask.Graubünden@bluemail.ch](mailto:vask.Graubünden@bluemail.ch)  
[www.vaskgr.ch](http://www.vaskgr.ch)

**Panoramaweg geschlossen**

Infolge Beweidung im oberen Sektor des Zielhangs Calanda, bleibt der **Panoramaweg** gemäss Beschluss vom 21.7.15, zum Schutz der Herdenschutzhunde, an folgenden **Wochenenden geschlossen: 16./17.6.18 und 23./24.6.18**

**Pro Senectute**

**Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:**

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden

Beratungsstelle Chur/Nordbünden  
Alexanderstrasse 2  
7000 Chur  
Tel. 081 252 44 24

[info@gr.prosenectute.ch](mailto:info@gr.prosenectute.ch)  
[www.gr.prosenectute.ch](http://www.gr.prosenectute.ch)

**Wanderungen Pro Senectute Graubünden**

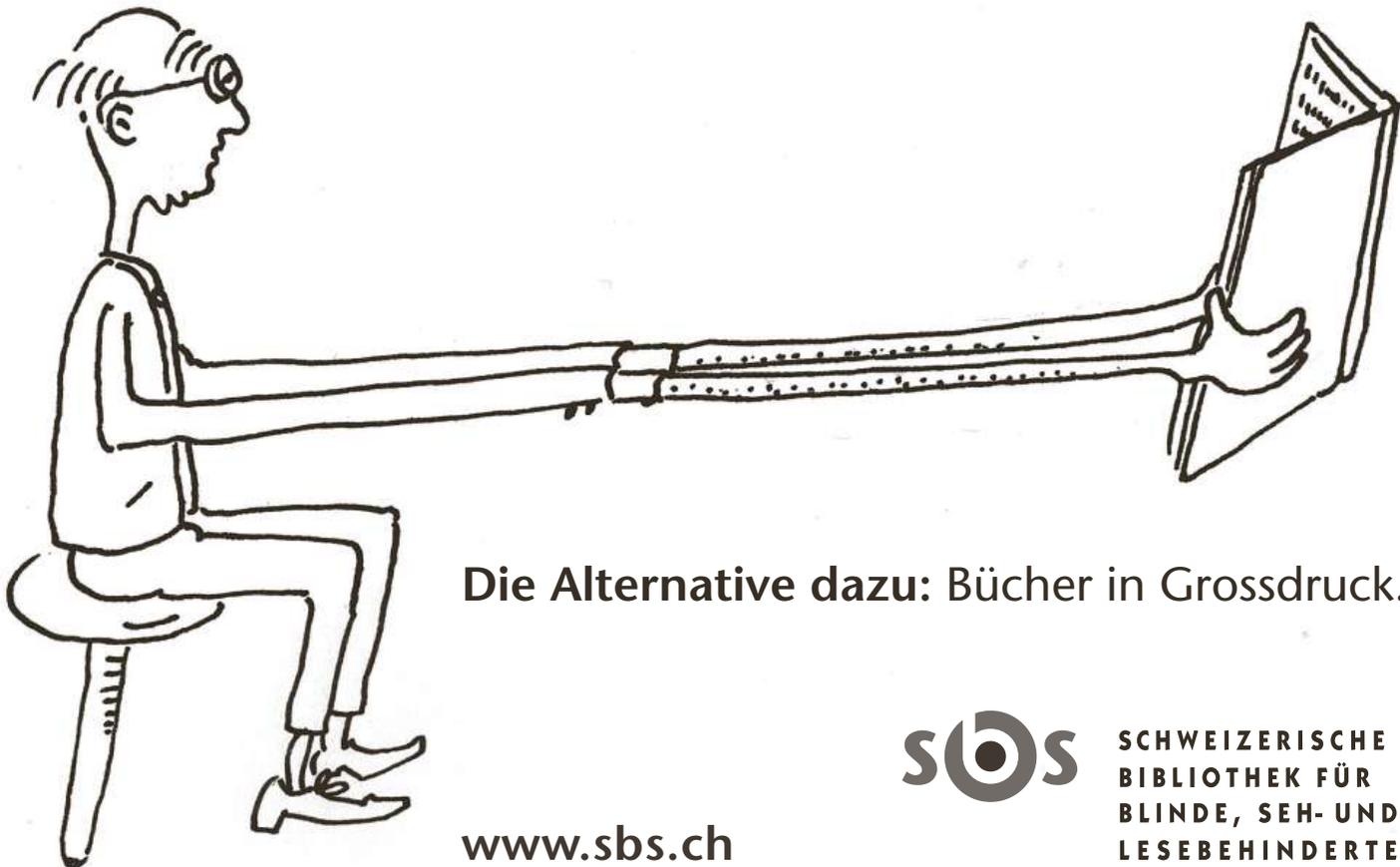
Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Bekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke.  
Notfallausweis bei sich tragen.

**Dienstag, 19. Juni  
Rundtour im Käpfgebiet**

Abfahrt	Chur ab 7.16 Uhr
Retour	Chur an 17.43 Uhr
Wanderzeit	4¼ Std., Aufstieg 569 m, Abstieg 569 m, 8,52 km
Wanderleitung	Marianne Zimmermann, Telefon 078 752 03 06
Anmeldung	am Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

**Offenes Singen**

Leitung	Rico Peterelli, Musiklehrer, Hans Peter Egli am Klavier
Datum	Donnerstag, 21. Juni 2018
Zeit	14.00–16.00 Uhr
Ort	Loësaal, Loëstrasse 26, Chur
Anmeldung	nicht erforderlich



**Die Alternative dazu: Bücher in Grossdruck.**

**sbs** SCHWEIZERISCHE BIBLIOTHEK FÜR BLINDE, SEH- UND LESEBEHINDERTE

[www.sbs.ch](http://www.sbs.ch)

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

15. Juni 2018 | Nr. 24



## Churwalden

### Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 15. Juni 2018–5. Juli 2018  
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 5. Juli 2018 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Zeller Gian-Andri, Cartschinsweg 26, 7074 Malix  
Vertretung: Zeller-Balzer Bau AG, Hauptstrasse 67, 7074 Malix  
Bauobjekt: Ferien-/Wochenendhaus: Sanierung und Wohnraumerweiterung nach innen, Parz.Nr.30974, Brambrüeschstrasse 136, 7074 Malix

### Einladung zur Gemeindeversammlung

**Donnerstag, 21. Juni 2018, 20 Uhr im Gemeindefaal Churwalden**

#### Traktanden:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 10. April 2018
2. Orientierung über Projekt «Seniorenzentrum Oase Churwalden»
3. Jahresrechnung 2017
4. Orientierungen
5. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizer Bürgerinnen und Bürgern zu, welche das 18. Lebensjahr erreicht haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind. Wir laden Sie zu dieser Gemeindeversammlung herzlich ein und hoffen auf zahlreiches Erscheinen.

### Papiersammlung der Schule

**Churwalden:** Die nächste Sammlung findet voraussichtlich am **Donnerstag, 30.8.2018**, statt.

**Malix:** Bitte stellen Sie das Altpapier am **Dienstag, 19.6.2018**, bis 13 Uhr vor Ihr Haus, wenn möglich an den Strassenrand. Wenn nach 16 Uhr das Altpapier noch nicht abgeholt worden ist, rufen Sie bitte die Nummern 081 252 88 45 oder 079 404 87 73 an.

**Parpan:** Die nächste Sammlung findet voraussichtlich am **Dienstag, 4.9.2018**, statt.

**Hinweise:** Das Altpapier ist sauber und nicht zu schwer zu bündeln. **Nicht** ins Altpapier gehören: Karton, Ordner, beschichtetes Papier. Bitte keine Säcke oder Schachteln mit Papier füllen.

**Ganzjährige Sammelstellen:** In Churwalden beim Rathaus, in Passugg beim Sammelplatz Brugg/Quellenweg, in Parpan Triangel/Oberbergstrasse und in Malix beim Werkhof.

### Öffentliche Auflage des bereinigten Teilrechtsverzeichnisses der Alpgenossenschaft Brüggigerberg in der Gemeinde Churwalden

Das bereinigte Teilrechtsverzeichnis der Alpgenossenschaft Brüggigerberg ist im Sinne von Art. 18 in Verbindung mit Art. 20 Abs. 3 der Verordnung über das Grundbuch im Kanton Graubünden (KGBV; BR 217.100) vom 15. Juni bis 17. August 2018 beim Grundbuchamt Valbella öffentlich aufgelegt.

Einsichtnahmen können auf Voranmeldung erfolgen (Grundbuchamt Valbella, Voa Principala 9, 7077 Valbella, Telefon 081 385 80 80, E-Mail: info@grundbuchamtvalbella.ch).

Allfällige Einsprachen gegen das bereinigte Teilrechtsverzeichnis sind schriftlich und begründet innert der Auflagefrist beim Grundbuchamt Valbella einzureichen.

### Gwunderhüsli Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 9.00 bis 11.30 Uhr geöffnet.

### Interessengemeinschaft Brambrüesch

**Sommersaison-Eröffnungsapéro mit Einweihung Moorparcours**  
**Samstag, 16. Juni 2018, 11.00 Uhr**  
Feuerstelle/Ambrosiusbrunnen beim Parkplatz Riedboden, Brambrüesch/Malix

#### Die IGB-Tourismus lädt herzlich

– Gäste und Freunde von Brambrüesch  
– Mitglieder der IGB  
– Einwohner/innen von Brambrüesch zum Sommersaison-Start ein. Der Saisonstart wird umrahmt vom traditionellen IGB-Apéro sowie einem spannenden Rahmenprogramm.

#### Programm

11.00 Uhr offizielle Begrüssung durch die IG Brambrüesch

11.00–15.00 Uhr offener Grillplausch für alle (Würste und Getränke offeriert durch die IGB-T)

11.00–15.00 Uhr Kinderschminken mit Tipi-Zelt  
11.30–12.30 Uhr geführter Moor-Rundgang für Jung und Alt mit dem WWF

13.00–14.00 Uhr geführter Moor-Rundgang für Jung und Alt mit dem WWF

Die Ferienwohnungsbesitzer von Brambrüesch können die «Willkommenskarte (Gästekarte) Sommer 2018» der Gemeinde Churwalden am 16.6.2018 ab 15 Uhr im Brambuscenter beziehen.

Die Bergbahnen Chur-Dreibündenstein AG haben Wochenendbetrieb. Aufnahme des täglichen Betriebs ab Donnerstag, 14.6.2018.

Informationen: Wilma Fischer, Tel. 079 305 56 08, E-Mail: info@brambruesch.com

### Seniorenwandergruppe Malix und Umgebung.

**Donnerstag, 21. Juni 2018**  
**Wandern in Lenzerheide – Umgebung Pedra Grossa**

**Treffpunkt: Parkplatz Danis 10.15 Uhr**  
**Postauto:** Chur ab 9.30 Uhr  
La Riva an 10.03 Uhr  
**Retour:** La Riva ab 15.24 Uhr  
Chur an 16.02 Uhr

**Verpflegung:** Mittagessen bei Nelly und Karl  
**Anmelden:** bis Montag, 8. Juni, bei Agatha Caspar, Tel. 081 252 72 02

### Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

**Sonntag, 17. Juni**  
10.30 Uhr Familiengottesdienst in Churwalden

### Evangelische Kirchgemeinde Malix

**Sonntag, 17. Juni**  
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Ramm

### Evangelische Kirchgemeinde Parpan

**Sonntag, 17. Juni**  
10.30 Uhr Familiengottesdienst in Churwalden

[www.chur.ch](http://www.chur.ch)

## Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

### Samstag, 16. Juni

18.00 Uhr hl. Messe

### Donnerstag, 21. Juni

9.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor

### Freitag, 22. Juni

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof



## Felsberg

### Einladung zur Gemeindeversammlung

**Mittwoch, 20. Juni 2018, 20 Uhr in der  
Aula Felsberg**

#### Traktanden:

1. Genehmigung Protokoll der Gemeindeversammlung vom 7. Dezember 2017
2. Schaffung einer neuen Stelle Bauverwalter/in Felsberg
3. Grundsatzentscheid über Einsatz von Streusalz im Winterdienst
4. Sanierung Quelfassung auf der Alp Tambo
5. Instandsetzung Lawinenablenkdamm «Rosstobel»
6. Umfrage/Mitteilungen

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung (Versammlung 7.12.2017) kann auf unserer Homepage ([www.felsberg.ch](http://www.felsberg.ch)) sowie auf der Gemeindeverwaltung (während der Schalteröffnungszeiten) eingesehen werden.

Stimmfähig sind die handlungsfähigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger, die das 18. Altersjahr erreicht haben. Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind die in der Gemeinde wohnhaften stimmfähigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger. In der Gemeinde wohnhafte niedergelassene Ausländerinnen und Ausländer können an der Gemeindeversammlung teilnehmen. Nach kantonaler Verfassung haben sie kein Stimmrecht.

Falls Sie Anträge oder Fragen haben, würde es uns freuen, wenn Sie diese vor der Versammlung der Gemeindepräsidentin in schriftlicher oder mündlicher Form unterbreiten könnten.

### Vorstandssitzung vom 11.6.2018

Der Gemeindevorstand hat

- eine Grenzanpassung um ca. 20 m<sup>2</sup> bei der Rheinbrücke genehmigt. Es hat dort eine Beton-Kabelverteilkabine, welche sich auf zwei unterschiedlichen Grundstücken befindet. Die Grenze wird so angepasst, dass die Verteilkabine neu ganz auf der Parzelle 710 steht (Kantonsstrasse).
- den Waldentwicklungsplan 2018+ genehmigt.
- für Ausbesserungsarbeiten am Buswendekreis Ende Taminserstrasse den Auftrag für Fr.13727.– an die Remi Felsberg AG vergeben.
- für Belagsarbeiten (Einbau Deckbeläge)

beim Altbruggweg den Auftrag für Fr. 18649.– an die HEW AG aus Domat/Ems vergeben.

– ein Gesuch der Royal Rockers Felsberg für ein Saisonabschlussfest am Samstag, 30. Juni 2018, genehmigt.

– für das Projekt Umbau Feuerwehrlokal in Kinderkrippe/Tagesstrukturen den Auftrag für die Bodenbeläge aus Linoleum für Fr.23250.– an die Köstinger AG aus Felsberg vergeben.

### Bauwesen

Bauherrschaft: Ernst und Martina Näf, Oberfeld 3A, 7012 Felsberg  
Bauvorhaben: Gartenhaus, Oberfeld 3A, Parzelle 1466

Bauherrschaft: Dorothea und Johann Nold, Löslweg 5, 7012 Felsberg  
Projektverfasser: Rubatech GmbH, Bahnhofstrasse 4, 7302 Landquart

Bauvorhaben: Balkonerweiterung Mehrfamilienhaus, Bahnhofstrasse 4, Parzelle 931

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

### Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgendes Baugesuch bewilligt:

– Gemeinde Felsberg, Erweiterung der Urnensteinwand, Friedhof Felsberg, Parzelle 360

### Sperrgutabfuhr

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Rhiiwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

Samstag, 23. Juni 2018	14.30–16.30 Uhr
Mittwoch, 27. Juni 2018	16.00–18.30 Uhr
Samstag, 30. Juni 2018	14.30–16.30 Uhr
Mittwoch, 4. Juli 2018	16.00–18.30 Uhr

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

**Gebindegebühr: Bis 10 kg 1 Sperrgutmarke, ab 10 kg 2 Sperrgutmarken**

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindekanzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen).

Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–.

Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die Gevag, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter [www.gevag.ch](http://www.gevag.ch) oder unter Tel 081 300 01 90.

**Redaktionsschluss:**

**Jeweils am Mittwoch, 12 Uhr**

### Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen längs öffentlicher Strassen

Die Strassenfahrbahn muss bis auf eine Höhe von 5,00 m, das Trottoir bis auf eine solche von 3,50 m (Art. 21, Abs. 3 der Kantonalen Strassenverordnung) von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen freigehalten werden.

Ebenso sind Lebhecken, Sträucher usw. bei Ausfahrten, unübersichtlichen Kurven und Einmündungen auf eine Höhe von 0,80 m (Art. 33, Abs. 1, Baugesetz) ab Strassenniveau zurückzuschneiden.

Die öffentlichen Dienste (Kehrichtabfuhr, Strassenreinigung) sowie der Bus werden durch überhängende Äste behindert respektive es entstehen Lackschäden an den Fahrzeugen. Wir ersuchen die Grundstückbesitzer so rasch als möglich, spätestens jedoch bis **Ende Juni** dieser Aufforderung nachzukommen. Wir danken für das Verständnis!

Nichtbeachtung hat Ersatzvornahme durch die Werkgruppe mit Kostenersatz zur Folge.

### Meldepflicht Einwohnerinnen und Einwohner

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG):

#### Art. 13

1 Wer in eine Gemeinde zwecks Niederlassung oder Aufenthalt zuzieht, hat sich innert 14 Tagen bei der Gemeinde anzumelden.

2 Wer innerhalb der Gemeinde umzieht, hat dies innert 14 Tagen der Gemeinde zu melden. Diese Meldepflicht besteht auch bei Umzug beziehungsweise Wohnungswechsel innerhalb desselben Gebäudes.

3 Wer die Niederlassung oder den Aufenthalt aufgibt, hat sich bei der betreffenden Gemeinde im Voraus abzumelden.

4 Wer die Niederlassung verlegt oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen allen Aufenthaltsgemeinden zu melden.

5 Wer in einer Gemeinde Aufenthalt begründet oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen der Niederlassungsgemeinde zu melden.

### Meldepflicht Vermieter

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG)

#### Art. 15

1 Liegenschaftsverwaltungen, Vermietende und andere Logisgebende haben der Gemeinde die Mietenden und Logisnehmenden, welche sich niederlassen oder mindestens während 90 aufeinanderfolgender Tage oder 90 Tagen innerhalb eines Jahres aufhalten werden, innert 14 Tagen ab deren Zuzug zu melden.

2 Ebenso sind Weg- und Umzüge zu melden. Dies gilt auch für Umzüge innerhalb derselben Liegenschaft.

## Panoramaweg geschlossen

Infolge Beweidung im oberen Sektor des Zielhangs Calanda, bleibt der **Panoramaweg** gemäss Beschluss vom 21.7.15, zum Schutz der Herdenschutzhunde, an folgenden **Wochenenden geschlossen**:  
**16./17.6.18 und 23./24.6.18**

## Die Zählerableser sind unterwegs

Ab dem 20. Juni 2018 werden in den **Rhiienergie-Gemeinden** (Felsberg, Domat/Ems, Tamins, Bonaduz, Rhäzüns) die Stromzähler abgelesen. Wir bitten Sie, dafür besorgt zu sein, dass der Zählerkasten für das Ablesepersonal zugänglich ist. Wenn der Zähler infolge Abwesenheit nicht abgelesen werden kann, bitten wir Sie, uns die Zählerstände mit der abgegebenen Karte, per Telefon (081 650 22 50), per E-Mail (info@rhiienergie.ch) oder über unsere Homepage (www.rhiienergie.ch) bis zum 30.6.2018 mitzuteilen. Ohne Meldung wird der Stromverbrauch eingeschätzt und der Mehraufwand in Rechnung gestellt. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

## Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Die ihr auf weissen Eselinnen reitet: Singet dem Ewigen.» Richter 5, 10

### Esel oder Freund

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!  
Einmal nannte einer seiner Freunde Herrn Balaban einen Esel, weil der etwas nicht einsehen wollte, was dem Freund doch ganz klar erschien. Herr Balaban, ein Nachfahre des berühmten weisen Narren Mullah Nasrudin, erwiderte: «Wahrscheinlich bin ich wirklich ein Esel. Fragt sich nur: Bin ich ein Esel, weil ich dein Freund bin, oder bin ich dein Freund, weil ich ein Esel bin?»  
Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

### Predigtgottesdienst

Sonntag, 17. Juni, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Pfr. Hans Domenig. Kollekte: EGR: Flüchtlingssonntag.

### Ökumenische Kinderkirche KiKi:

#### Open-Air-Kino

Freitag, 22. Juni, 19 Uhr–Samstag, 23. Juni, 9 Uhr, «Open-Air-Kino mit Übernachtung in der Kirche». Der Film «2 kleine Helden» wird bei schönem Wetter im Pfarrhof gezeigt (ansonsten in der Kirche) und endet um 21 Uhr. Alle, die nicht in der Kirche übernachteten, dürfen dann nach Hause. Wer sich für die Übernachtung angemeldet hat, bringt bitte Mätteli, Schlafsack, Pijama und Zahnbürste mit. Nach einem kleinen Zmorgen endet der Event für alle um 9 Uhr. Anmeldung für die Übernachtung bis 21. Juni via www.kirchefelsberg.ch. Das KiKi-Team unter der Leitung von Sara Capeder

### Gemeinschaftsmittag

Donnerstag, 21. Juni, 12 Uhr, Restaurant Calanda. Der Frauenverein und die Evangelische Kirchgemeinde laden alle Felsberger Seniorinnen und Senioren ab 60 zu einem vergünstigten Mittagessen ein (jeden 3. Donnerstag im Monat). Neue Teilnehmer melden sich bis Mittwochabend direkt im Restaurant per Telefon 081 252 13 25 an, solche die bereits notiert sind melden sich bitte ab, wenn sie verhindert sind. An Guata!

### Stellvertretung Pfarramt

Vom Samstag, 16., bis Mittwoch, 20. Juni, ist Pfr. Harald Schade, Flims, für Notfälle, insbesondere Todesfälle unter der Nummer 081 911 12 74 oder 079 687 85 33 erreichbar. Herzlichen Dank.

### Zu guter Letzt

«Menschen, die immer daran denken, was andere von ihnen halten, wären sehr überrascht, wenn sie wüssten, wie wenig die anderen über sie nachdenken.» Betrand Russel



## Haldenstein

### Bekanntgabe der Absicht zur Einleitung der Revision des Quartierplans Underem Boga

Gemäss Beschluss vom 29. Mai 2018 beabsichtigt der Gemeindevorstand für das Gebiet Underem Boga die Überarbeitung der Quartierplanung einzuleiten. Gestützt auf Art. 53 des kantonalen Raumplanungsgesetzes (KRG) und Art. 16ff. der kantonalen Raumplanungsverordnung (KRVO) wird diese Absicht wie folgt bekannt gegeben:

**Zweck:** Überprüfung und Anpassung des Quartierplans an die heute geltende Grundordnung – insbesondere betreffend Bebauung, Parkierung und Erschliessung der Parzellen Nrn. 336 und 337 – sowie an die heutigen Bedürfnisse. Der Quartierplan soll in Abhängigkeit von dieser Überprüfung teilweise revidiert werden.

**Beizugsgebiet:** Bisheriges Quartierplangebiet, heute umfassend die Parzellen Nr. 244-254, 308 teilweise, 336, 337, 338 teilweise, 340-342 und 343 teilweise

**Auflageakten:** Quartierplan Underem Boga vom 9. Januar 2007. Änderung Quartierplan Underem Boga vom 19. Juni 2012

**Auflagezeit:** Vom 16.6.2018 bis 16.7.2018 während den Schalterstunden auf der Gemeindeganzlei.

**Einsprachen:** Gegen die beabsichtigte Einleitung der Überarbeitung des Quartierplans Underem Boga kann während der Auflagefrist

beim Gemeindevorstand schriftlich und begründet Einsprache erhoben werden (Art. 16 Abs. 2 KRVO).

## Gemeindeversammlung

Die nächste Gemeindeversammlung findet am **Donnerstag, 21. Juni 2018**, um 20.15 Uhr in der Turnhalle statt. Es werden folgende Traktanden behandelt:

1. Begrüssung / Protokoll / Wahl Stimmzähler / Genehmigung Traktanden
2. Jahresrechnung 2017
  - 2.1. Genehmigung Jahresrechnung 2017
  - 2.2. Genehmigung Vorfinanzierung Schulhauserweiterung
3. Genehmigung Kredit kommunales räumliches Leitbild
4. Erteilung Grundwasserkonzession Texa AG
5. Varia

Die Botschaft wird in alle Haushaltungen verteilt.

## Panoramaweg geschlossen

Infolge Beweidung im oberen Sektor des Zielhangs Calanda, bleibt der **Panoramaweg** gemäss Beschluss vom 21.7.15, zum Schutz der Herdenschutzhunde, an folgenden **Wochenenden geschlossen**:  
**16./17.6.18 und 23./24.6.18**

## Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

### Sonntag, 17. Juni

Gottesdienst in der Region

### Donnerstag, 21. Juni, bis Montag, 25. Juni:

Amtswoche in Haldenstein während der Synode durch Diakon Hans-Peter Joos, Malans, Tel. 081 322 29 60 oder 079 479 69 61

### Sonntag, 24. Juni

10.00 Uhr Synodalgottesdienst in Cazis

### Montag, 25. Juni

20.00 Uhr Benefizkonzert für die Renovierung der Haldensteiner Orgel: Eintritt frei, Kollekte erbeten.

### Sonntag, 2. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst vor der Sommerpause



## Maladers

## Gemeindeversammlung

**Dienstag, 26. Juni 2018, 20 Uhr, Turnhalle Traktanden:**

1. Jahresrechnung 2017; Genehmigung
2. Zusammenschluss mit der Stadt Chur: Informationen über den aktuellen Stand und das weitere Vorgehen des Projektes
3. Mitteilungen und Umfrage

Eine Botschaft wird an alle Haushalte zugestellt. Die komplette, detaillierte Jahresrechnung kann auf der Gemeindeganzlei bezogen werden.

**Stimmberechtigt** sind alle in der Gemeinde wohnhaften Bürger und niedergelassenen Schweizer Bürger beiderlei Geschlechts, die das 18. Altersjahr erfüllt haben und seit mindestens 3 Monaten in der Gemeinde seit Abgabe des Heimatscheines wohnhaft sind.

### Abfallentsorgung – Termine

Am **Samstag, 16. Juni 2018**, findet die nächste Sperrgutversammlung statt. Bitte beachten Sie, dass seit letztem Sommer das **Sperrgutmaterial nur noch beim Forstwerkhof Cholplatz zwischen 9 und 12 Uhr entgegengenommen wird**. Die Abgabe ist weiterhin kostenlos, sofern es sich um Sperrgut gemäss untenstehender Definition handelt. Das Deponieren von Sperrgut bei den bisherigen Sammelorten ist untersagt.

Haushalt-Sperrgut ist Hauskehricht, der wegen seiner Abmessungen oder wegen seines Gewichtes nicht in die zulässigen Gebinde passt bzw. als Sperrgut gelten alle Abfälle, welche für Kehrichtsäcke, Container oder Molok zu sperrig sind. In die Sperrgutabfuhr gehört also nur **brennbares Material** und **kein Haushaltkehricht**, welcher in den gebührenpflichtigen Sack gehört. Ebenfalls unzulässig ist das Deponieren von Alt-/ Abbruchholz aus Umbauten etc. sowie Material in grösseren Mengen von Gewerbebetrieben. Solches Abfallmaterial ist direkt der Kehrichtverbrennungsanlage zuzuführen.

### Schulschlussfeier

Die Schule Maladers lädt Sie alle ganz herzlich am **Donnerstag, 28. Juni 2018**, zur Schulabschlussfeier ein. Von 17 bis 20 Uhr ist die Werk Ausstellung im Schulhaus geöffnet. Um 18 Uhr finden in der Turnhalle die Aufführungen zum Thema «Jahresrückblick der Schule Maladers» statt. Anschliessend ist die Festwirtschaft geöffnet.

Auf Ihr Kommen freuen sich die Kindergarten- und Schulkinder sowie das Lehrerteam.

### Tour de Suisse – Etappenankunft in Arosa

Am Freitag, 15. Juni 2018, führt die 7. Etappe von Eschenbach/Atzmännig nach Arosa. Gemäss Marschtabelle beginnt der Aufstieg ab Chur zwischen 15 und 15.30 Uhr. Es ist mit Behinderungen für den Strassenverkehr zu rechnen.

### Evangelische Kirchgemeinde Maladers

**Sonntag, 17. Juni**  
9.30 Uhr Gottesdienst

Kontaktperson:  
Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

### Kirchgemeindeversammlung 1. Juli 2018 im Anschluss an den Gottesdienst.

**Traktanden:**  
– Ersatzwahl der 2. Revisorin  
– Jahresrechnung 2017  
– Festlegung Steuerfuss 2018  
– Budget 2018  
– Verschiedenes

### Katholische Kirchgemeinde Maladers

Katholische Pfarrei St. Antonius in Maladers mit Castiel, Calfreisen, Lülen

**Sonntag, 17. Juni**  
17.30 Uhr Litanei und Vesper des hl. Antonius  
18.00 Uhr Messfeier in der Pfarrkirche zu St. Antonius

Pfarrer  
Don Martino Mantovani  
Telefon 079 202 62 82  
martinodon@bluewin.ch  
c/o Priesterseminar St. Luzi  
Alte Schanfiggerstrasse 7  
7000 Chur



## Trimmis

### Altpapiersammlung

Am Dienstag, 26. Juni 2018, sammeln die SchülerInnen der Schule Trimmis Altpapier in unserer Gemeinde. Wir bitten die Einwohner, das Papier gebündelt oder in feste und verschnürte Papiertagtaschen gefüllt, gut sichtbar vor dem Haus bereitzustellen. Zeitschriften, welche nicht in Kinderhände gehören, bitten wir sie, direkt beim Werkhof zu entsorgen. Beginn mit dem Einsammeln um 8 Uhr.

### Kartonsammlung

Die nächste Kartonsammlung findet am Freitag, 29. Juni 2018, statt. Der Karton ist gut gebündelt und sauber bis 8 Uhr an den Kehrichtsammelplätzen bereitzustellen. Plastik, Styropor und Tetra-Packungen gehören nicht in die Kartonsammlung und müssen mit der ordentlichen Kehrichtabfuhr entsorgt werden. Styropor kann jeweils am Mittwoch und Freitag von 16–17 Uhr beim Werkhof abgegeben werden.

### Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr findet am Freitag, 22. Juni 2018, statt. Zur Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1,5m) in Gefässen oder in Papiersäcken bis

spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrichtsammelplätzen bereitzustellen. Kehrichtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

### Strassensperre – Weg Stutz–Spundätscha

Am 14. und 15.6. und vom 18. bis 20.6.2018 wird der Weg Stutz–Spundätscha infolge Belagsarbeiten gesperrt. Je nach Witterung müssen die Termine verschoben werden. Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

### Strassensanierung Karlihofweg

Am Montag, 18.6.2018, beginnen die Bauarbeiten am Karlihofweg, diese dauern bis ca. Ende Juni 2018. Es ist mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Der Zugang zu den Liegenschaften ist jederzeit möglich.

### Strassensanierung Quaderaweg

Am Donnerstag, 21.6.2018, beginnen die Bauarbeiten am Quaderaweg, diese dauern bis ca. Ende Juni 2018. Es ist mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Der Zugang zu den Liegenschaften ist jederzeit möglich.

### Einwohnerkontrolle

Schalteröffnung Gemeindeverwaltung  
Montag: 14–18 Uhr;  
Dienstag bis Freitag: 14–17 Uhr  
Mittwoch: 7.30–11 Uhr

### Anmeldung und Schriftenabgabe

Zuziehende Personen haben sich innert 14 Tagen anzumelden und die Ausweisschriften abzugeben. Auch Gemeindebürger und Minderjährige, die einen Heimatschein besitzen, haben diesen zu deponieren.

### Wegzug/Abmeldung

Wegziehende Personen haben sich vor Abreise abzumelden und die deponierten Ausweispapiere gegen Rückgabe des Schriftenempfangscheines entgegenzunehmen. Bei schriftlicher oder elektronischer Abmeldung wird für das Nachsenden der Dokumente eine Gebühr erhoben.

### Adressänderungen

Adressänderungen innerhalb der Gemeinde Trimmis sind innert 14 Tagen zu melden.

### Meldepflicht Liegenschaftsverwaltungen/ Vermieter/Logiergeber

Beginn und Ende eines Mietverhältnisses sind innert 14 Tagen der Einwohnerkontrolle zu melden.

### Erwerbstätigkeit

Jegliche Änderung betreffend die Erwerbstätigkeit ist der Einwohnerkontrolle zu melden.

**Anmeldung ausländischer Personen**

Ausländische Personen, die in die Schweiz zur Erwerbstätigkeit oder für einen Aufenthalt über drei Monate einreisen, müssen sich innert 14 Tagen seit dem Zuzug, jedoch vor Arbeitsbeginn, bei der Einwohnerkontrolle anmelden.

**Die Arbeitsaufnahme bzw. Anstellung darf nur mit einer gültigen fremdenpolizeilichen Bewilligung erfolgen.**

**Verlängerungen** von bestehenden Aufenthaltsbewilligungen sind 14 Tage vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu erneuern.

**Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says**

**Freitag, 15. Juni**

20.15 Uhr Männerkreis  
Vom Brand gefordert  
Kontaktperson: Bruno Müller,  
Tel. 081 353 63 56

**Sonntag, 17. Juni**

10.00 Uhr Gottesdienst, ref. Kirche Trimmis  
Pfarrer Josias Burger  
Kollekte: Flüchtlingsdienst des Heks  
Anschliessend Kirchenkaffee im  
Kirchgemeindehaus

**Mittwoch, 20. Juni**

14.00–16.00 Uhr  
Café-Treff, evang. Kirchgemeindehaus Untervaz  
Begegnungen mit den Bewohnerinnen und Bewohnern des Transit-zentrums Bahnhofli+

**Donnerstag, 21. Juni**

Hauskreis Trimmis  
Kontaktperson: Heidi Peter  
Tel. 081 353 16 22

**Katholische Kirchgemeinde Trimmis**

**Freitag, 15. Juni**

18.15 Uhr hl. Beichte  
19.00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 16. Juni**

17.00 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 17. Juni**

10.00 Uhr hl. Messe, feierliche Aufnahme der Ministranten  
Stiftmesse: Messe für lebende und verstorbene der Familie Gehrman-Schuhmacher

Kollekte: Für die Ministrantengruppe Trimmis

**Montag, 18. Juni**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Dienstag, 19. Juni**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Mittwoch, 20. Juni**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet  
9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)  
16.00 Uhr Café-Treff – Das Dorf trifft sich in Untervaz

**Donnerstag, 21. Juni**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet  
9.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 22. Juni**

18.15 Uhr hl. Beichte  
19.00 Uhr hl. Messe



**Tschiertschen-Praden**

**Evangelische Kirchgemeinde Steinbach**

**Sonntag, 17. Juni**

11.00 Uhr Gottesdienst in Tschiertschen

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

**Schon abonniert?**  
Abonnieren Sie das  
«Amtsblatt der Stadt Chur»  
für nur Fr. 35.–  
pro Jahr.

**Rotes Kreuz Graubünden**  
**Crusch Cotschna Grischun**  
**Croce Rossa Grigione**



**Patientenverfügung...**  
**...ich bestimme selbst!**

**Telefon 081 258 45 84 [www.srk-gr.ch](http://www.srk-gr.ch)**